

# I n t r o d

はじめに

古くはブリテン島とアイルランド島のほんの一部で使用されていただけだった英語は、現在アメリカの2億1500万人、イギリスの5800万人、カナダの1770万人、オーストラリアの1500万人、アイルランドの380万人、ニュージーランドの370万人などを含め、母語とする国だけでも合計すると3億8000万人にのぼり、また、インド、パキスタン、カメルーン、フィジー、ガーナ、香港、マルタ、フィリピン、シンガポールなど、たくさんの国々で、第二言語、または公用語として使われています。英語は間違いなく世界の共通語なのです。

同じ英語と言っても、国や人種、その人の生まれ育った場所や環境、現在暮らしている場所、受けた教育などによって、さまざまな違いが生まれます。発音の違いはもとより単語の意味自体が違うものもあれば、その国独特の表現も多く存在し、英語のネイティブ同士ですら、あれ？と話が滞ることもあるのです。アメリカ英語を耳にする機会の多い私たち日本人の中には、アメリカ英語に耳が慣れてしまっているために、イギリスの英語やオーストラリアの英語に聴き取りづらさを感じてしまう、という人も多いようです。

本書では、そういった、国や地域によって見られる「英語の違い」に着目しました。第1章と2章ではアメリカ英語、イギリス英語、カナダ英語、オーストラリア英語を中心に、それぞれの英語の発音、表現の違いなどを解説しており、各

国の英語の聴き比べをしながら手軽に楽しく学べる内容となっています。文法やボキャブラリーも、アメリカ英語とイギリス英語を混ぜて文章を書くと、受け手側の混乱を招きますので、予備知識として知っておいたほうがよいでしょう。

第3章はTOEICテスト模擬試験です。本書の性格上、ボキャブラリーや発音は誇張したものになっていますが、各国英語の発音やアクセントの癖や表現の違いをしっかりと学んでおけば、リスニングセクションで耳慣れない表現やアクセントの違いに悩まされるということもきつとなくなります。本番のテストに臨むつもりで集中して取り組んでください。解答と解説では、解答のポイントだけでなく、各国英語の違いも解説しています。問題を解いた後にしっかりと目を通してください。実際の試験に役立つはずですよ。

本書の目的は決して「ナマっている英語を覚える」ということではありません。各国の英語の違いを知ること、言葉を通して文化の違いをより深く理解するための初めの一歩だと、執筆陣は考えています。ぜひ、本書で英語の奥深さを感じてください。

2007年10月  
著者

# CONTENTS

はじめに .....	003
------------	-----

## 第1章 発音の違い

### Part1 音を聞き比べる 008

米英豪加4カ国の発音 .....	008
------------------	-----

### Part2 発音の特徴を探る 016

イギリス英語の特徴 .....	016
カナダ英語の特徴 .....	020
オーストラリア英語の特徴 .....	021
ニュージーランド英語の特徴 .....	023

## 第2章 日常フレーズ・文法・ボキャブラリーの違い <ミニクイズつき!>

### Part1 日常フレーズを聞きとる 026

アメリカ&イギリス英語の表現	
1 あいさつ .....	027
2 時間 .....	032
3 電話 .....	034
4 金額 .....	040
5 買い物 .....	042
6 数字 .....	045
7 道を教わる .....	047
8 聞き返す .....	050
9 そのほかの表現 .....	052
カナダ英語の表現 .....	054
オーストラリア英語の表現 .....	056
ニュージーランド英語の表現 .....	063
<b>ミニクイズ</b> 	064
【コラム1】インドの英語 .....	066

## Part2 綴りと文法に着目する 069

### アメリカ&イギリス英語の綴り

- 1 綴り方 ..... 069
- 2 手紙の書き方 ..... 074

### アメリカ&イギリス英語の文法

- 1 現在完了形 ..... 077
- 2 前置詞 ..... 081
- 3 可算名詞と不可算名詞 ..... 084
- 4 不規則動詞 ..... 086
- 5 集合名詞 ..... 087
- 6 冠詞 ..... 088
- 7 名詞を動詞として使うアメリカ英語 ..... 089

**ミニクイズ** ..... 090

【コラム2】 アイルランドの英語 ..... 092

## Part3 ボキャブラリーの違いを比べる 095

知らないと困るアメリカ&イギリス英語 ..... 095

**ミニクイズ** ..... 104

【コラム3】 シンガポールの英語 ..... 106

# 第3章 TOEIC テスト リスニング模擬試験

問題  ..... 110

解答と解説 ..... 120

**巻末付録** ボキャブラリー比較表 ..... 148

第

1

章

# 発音の違い

# Part 1

## 音を聞き比べる

### 米英豪加 4 カ国の発音

アメリカ英語、イギリス英語、オーストラリア英語、カナダ英語の違いのひとつに、まず「発音」が挙げられます。日本では学校で習う英語がアメリカ英語であり、ハリウッド映画やアメリカのドラマを見る機会が多いため、標準的な日本人はアメリカ英語のほうになじみがあります。そのため慣れていないとイギリスやオーストラリア英語などのアクセント（なまり）に少し違和感を抱くことがあるのではないのでしょうか。同じ英語でも、国や地域によって発音やアクセントはさまざまです。その違いを楽しんでください。

このパートでは同じフレーズを、アメリカ人→イギリス人→オーストラリア人の順で読みます。発音やイントネーション、ストレス（強勢）の違いに注意しながら聞いてみましょう。カナダ英語についてはアメリカ英語とほとんど変わりませんので、パートの最後にまとめてご紹介します。

CD  
01

US



UK



AUS

I saw an **advertisement** in the newspaper.

(新聞で広告を見ました)

### 解説

advertisement に注目してください。アメリカ英語では 3 番目の音節 -tise-、イギリス英語とオーストラリア英語では 2 番目 -ver- の音節にストレス(強勢)を置く単語です。

CD  
02

US



UK



AUS

### 1. How far is it to Tochigi Prefecture?

(栃木県はどれくらい遠いですか?)

### 2. I think the air conditioner must have broken.

(エアコンが壊れているんじゃないかな)

### 3. I have so many things to do this afternoon.

(今日の午後はやることがたくさんある)

### 解説

1. far の r 音に注意してください。イギリス英語、オーストラリア英語では語尾の r が無発音になります。prefecture の発音に注意してください。また、オーストラリア英語で Tochi の o の音を伸ばし気味に発音しています。
2. air conditioner にオーストラリア英語の特徴が出ています。
3. afternoon の a と r の音に注意して聞いてみましょう。

第

3

章

# TOEIC テスト リスニング模擬試験

## 問題

TOEIC® テスト・リスニングセクションの模擬試験です。本模擬試験では、アメリカ、イギリス、オーストラリア、カナダの4カ国のナレーターにより収録を行い、ナレーション、出題形式も実際のテストにできるだけ近づけた形にしています。本番の試験に臨むつもりで集中して取り組んでみましょう。

解答と解説では、解答のポイントだけでなく、問題別にナレーションを担当したナレーターの出身国も明記し、そこで使われている英語の発音や表現など、各国英語の特徴も説明します。

※このテストでは、本書の性格上、TOEIC® テストには出題されないローカルボキャブラリーも含んでいます。問題数は実際のテストの半分である50問です。また、Directions（指示文）も本番の文章とは異なり、CDは問題から始まります。ご了承ください。

### LISTENING TEST



The listening section will test how well you understand spoken English. This section lasts about 22 minutes and has four parts. Directions will be given for each part.

#### Part 1

**Directions:** Listen to the four statements about each picture shown in your textbook. After you hear the statements, choose the one statement that best fits the picture. Next mark either A, B, C, or D on your answer sheet. The statements are not printed in your textbook and will not be repeated.

(写真に関する4つの説明文を聞き、最も適した選択肢の記号を答えなさい)

1.



A B C D  
○ ○ ○ ○

2.



A B C D  
○ ○ ○ ○

3.



A B C D  
○ ○ ○ ○

# ボキャブラリー比較表

## ●衣類関係

	US	UK
ズボン	pants	trousers
パンツ	underpants	pants
サスペンダー	suspenders	braces
ガーターベルト	garter belt	suspenders
ベスト	vest	waistcoat
下着	undershirt	vest
ブリーフ	y-fronts	briefs

## ●食べ物関係

	US	UK
フライドポテト	fries, fried potatoes, French fries	chips
ポテトチップ	chips	crisps
ミルク入りコーヒー	coffee with milk/cream	white coffee
クッキー	cookie *アメリカでbiscuitと言うと、scone (スコーン) や食事で出される平たくて丸いパンのこと。	biscuit
両面焼きの目玉焼き	over easy	cooked on both sides
クレープ	crepes	pancakes
ホットケーキ	pancakes	griddle cakes, Welsh cakes
なす	eggplant	aubergine
牛ひき肉	ground beef	mince, minced beef
クリーム多め	heavy cream	double cream
マカロニチーズ	macaroni and cheese	macaroni cheese
ソーセージ	sausages	bangers, sausages
ベーコン一切れ	strip of bacon	rasher
(果物の) 種	pit	stone (in fruit)
弁当	sack lunch	packed lunch
ソフトドリンク	soft drinks	fizzy drinks
前菜	appetizer	starter
バーテン	bartender	barman
テーブルセットをする	set the table	lay the table

## ●電話

	US	UK
電話する	call	ring, call, phone (すべて動詞)
携帯電話	cellular/cell phone	mobile phone
電話ボックス	phone booth	phone-box, kiosk
コレクトコール	collect call	reverse charge call
コレクトコールをかける	make a collect call	make a reverse charge call
(電化製品の) コード	cord	lead, cable

## US

## UK

無料ダイヤル	1-800 number	freephone number, free-dial number
接続不良	bad connection	bad line
話し中	busy line	engaged line
お待たせして申し訳ありませんが、只今話中です。	Sorry to keep you waiting. The line is busy.	Sorry to keep you waiting. The line is engaged.
市外局番	area code	dialing code

## ●郵便関係

## US

## UK

郵便 郵送する	mail	post
郵便配達員	mailman, mail carrier	postman
ポスト	drop off box, mail box	post box, pillar box, letter box
小包 (箱)	package	parcel
小包 (小)	package, pack	packet
小袋	packet	sachet
郵便番号	zip code	post code, postal code

## ●休暇

## US

## UK

休暇	vacation	holiday
休暇に行きます	I'm going on vacation.	I'm going on holiday.
法定休日	legal holiday	bank holiday
パッケージツアー	package tour	package holiday
旅行代理店	travel agency	travel agent's
サンタクロース	Santa Claus	Father Christmas
コスチューム	costume	fancy dress
金曜日に仮装パーティに行くよ	I'm going to a costume party on Friday.	I'm going to a fancy dress party on Friday.

## ●大きな数

イギリスでもアメリカ式に移行しつつありますが、今でも混乱が起こることがあります。

## US

## UK

十億	billion	thousand-million
百億	ten billion	ten thousand-million
千億	hundred billion	hundred-thousand-million
兆	trillion	thousand billion

## ●銀行

## US

## UK

ATM機	ATM	cash point
小切手	check	cheque <small>*イギリスでは、動詞のcheckと区別するため、銀行関係はqueの方のスペルを使っている。</small>
当座預金	checking account	current account

## 【執筆陣プロフィール】

### ◆監修者

**デイヴィッド・セイン** (David Thayne)  
米国出身。社会学修士号取得。日米会話学院、バベル翻訳外語学院などでの豊富な教授経験を活かし、『敬語の英語』(ジャパントイムズ)、『その英語、ネイティブにはこう聞こえます』(主婦の友社)など、数多くの英語関係書籍を執筆。現在、英語を中心テーマとして様々な企画を実現するエトゥーゼットを主宰。東京根津にてエトゥーゼット英語学校校長も務める。エトゥーゼットのHP <http://www.english-live.com> (生徒も随時募集中)

### ◆著者

**キャサリン・フランセス** (Catherine Frances)  
英国出身。東ロンドン大学学士号、国際基督教大学修士号取得。英語講師歴はジオス、日本航空、エトゥーゼット英語学校など15年以上に渡る。国連大学出版局、理化学研究所で英語監修を務める。現在は博士号取得のため国際基督教大学に通いながら、執筆活動を行っている。

**デリック・マイロ・カイトリンガー** (Derek Milo Kightlinger)  
米国ペンシルバニア州出身。国際ロータリー財団親善大使奨学生、豪州西オーストラリア大学、日米テンプレ大学を卒業。現在はエトゥーゼット英語学校で教える傍ら英語関係書籍の執筆、翻訳も手がける。

### ◆翻訳・執筆協力者

**小池信孝** (こいけ のぶたか)  
明治大学卒業後渡米。帰国後は翻訳家として、さまざまな分野の翻訳、語学書を手がける。訳書に『魔法のランタン』(インデックス・コミュニケーションズ)、著書に『その英語、ネイティブにはこう聞こえます』(主婦の友社)、『あいづち英会話』(ジャパンプック)などがある。

## 4カ国の英語 リスニング強化ブック

2007年12月5日 初版発行

監修者	デイヴィッド・セイン
著者	キャサリン・フランセス/デリック・マイロ・カイトリンガー
翻訳・執筆協力者	小池 信孝 □A to Z Co., Ltd., 2007
発行者	小笠原 敏晶
発行所	株式会社ジャパントイムズ 〒108-0023 東京都港区芝浦4丁目5番4号 電話 (03)3453-2013 [出版営業部] (03)3453-2797 [出版編集部] 振替口座 00190-6-64848 ウェブサイト <a href="http://bookclub.japantimes.co.jp">http://bookclub.japantimes.co.jp</a>
印刷所	マコト印刷株式会社

定価はカバーに表示してあります。

万一、乱丁落丁のある場合は、送料当社負担でお取り替えいたします。  
ジャパントイムズ出版営業部あてにお送りください。

Printed in Japan ISBN978-4-7890-1286-7